

GENERAL AGREEMENT ON
TARIFFS AND TRADE

RESTRICTED

COM.TEX/SB/231
18 April 1977

Special Distribution

Textiles Surveillance Body

Original: English

ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES

Notification under Article 4

Agreements between Norway and Thailand

The TSB has received a notification of two bilateral agreements under Article 4 of the Arrangement concluded between Norway and Thailand concerning trade in textiles.

The TSB, pursuant to its procedure regarding bilateral agreements notified under Article 4¹, has examined the relevant documentation and is circulating the text of this agreement to participating countries for their information.

¹See COM.TEX/SB/35, Annex B.

Bangkok, 14 January B.E. 2520

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of 14 January 1977 informing that the Government of the Kingdom of Norway is prepared to conclude with the Government of the Kingdom of Thailand an Agreement based on the initialled draft agreed upon by the delegations of our two Governments which reads as follows:

"I have the honour to refer to the negotiations between delegations of our two Governments relating to the International Trade in Textiles and have the pleasure to inform Your Excellency that the Government of the Kingdom of Norway is prepared to conclude with the Government of the Kingdom of Thailand an Agreement based on the initialled draft agreed upon by the delegations and reading as follows:

"During discussions in Oslo on 14 and 15 October 1976 between a delegation from Thailand and a delegation from Norway, having regard to the provisions of the Arrangement Regarding International Trade in Textiles and especially its Article 4, agreement was reached on the following Arrangement:

1. The Government of Thailand will as from 1 December 1976 voluntarily restrain the export of slacks, jeans and trousers not knitted or crocheted, wholly or mainly of cotton (BTN 61.01.550 - 61.02.650). For the period 1 December 1976 to 30 November 1977 exports will be limited to 85,000 (eighty-five thousand) pieces.
2. The Government of Thailand will issue export certificates stating that the slacks, jeans and trousers not knitted or crocheted, wholly or mainly of cotton, exported are of Thai origin and debited to the restraint limit.
3. The Government of Norway will automatically issue import licences whenever export certificates as described in paragraph 2 are produced.
4. The Government of Norway will inform the Government of Thailand its imports into Norway of Thai slacks, jeans and trousers not knitted or crocheted, wholly or mainly of cotton, that have been debited to the agreed limits are subsequently re-exported from Norway. The Government of Thailand may then credit the quantities involved to the restraint limit.

His Excellency
Mr. Finn Koren,
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of Norway,
BANGKOK.

5. The Government of Thailand will provide the Government of Norway with monthly statistics of exports of slacks, jeans and trousers not knitted or crocheted, wholly or mainly of cotton, licensed for export to Norway.
6. The Government of Norway will provide the Government of Thailand with monthly statistics of imports of slacks, jeans and trousers not knitted or crocheted, wholly or mainly of cotton.
7. The Governments of Thailand and Norway agree to consult together, at the request of either party, on any matter arising in connexion with this Agreement.
8. The formal acceptance between the Governments of Thailand and Norway giving effect to the above agreement will be executed through an exchange of Notes between the Royal Norwegian Embassy in Bangkok and the Ministry of Foreign Affairs of Thailand.'

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Kingdom of Thailand I have the honour to suggest that the present Note, together with Your Excellency's reply to that effect, should be regarded as constituting an Agreement between our two Governments in this matter."

In reply, I have the honour to inform Your Excellency that the above proposal is acceptable to the Government of the Kingdom of Thailand and that Your Excellency's Note and confirmation contained in this Note constitute an Agreement between our two Governments.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

(signed) (Dr. Upadit Pachariyangkun)
Minister of Foreign Affairs

Bangkok, 14 January B.E. 2520

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of 14 January 1977 informing that the Government of the Kingdom of Norway is prepared to conclude with the Government of the Kingdom of Thailand an Agreement based on the initialled draft agreed upon by the delegations of our two Governments which reads as follows:

"I have the honour to refer to the negotiations between delegations of our two Governments relating to the International Trade in Textiles and have the pleasure to inform your Excellency that the Government of the Kingdom of Norway is prepared to conclude with the Government of the Kingdom of Thailand an Agreement based on the initialled draft agreed upon by the delegations and reading as follows:

'During the consultations in Oslo from 14 to 15 October 1976 between a delegation from Thailand and a delegation from Norway regarding the import of slacks, jeans and trousers not knitted or crocheted wholly or mainly of cotton (BTN 61.01.550 - 61.02.650) into Norway, it has been agreed that an additional export of 14,500 pieces should be allowed from Thailand to Norway for the period 1 December 1976 to 30 November 1977.

The Government of Norway will automatically issue import licences whenever certificates are produced.

I should be grateful if you would inform me that the above also is the understanding of the Government of Thailand.'

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Kingdom of Thailand I have the honour to suggest that the present Note, together with Your Excellency's reply to that effect, should be regarded as constituting an Agreement between our two Governments in this matter."

In reply, I have the honour to inform Your Excellency that the above proposal is acceptable to the Government of the Kingdom of Thailand and that Your Excellency's Note and confirmation contained in this Note constitute an Agreement between our two Governments.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

(signed) (Dr. Upadit Pachariyangkun)
Minister of Foreign Affairs

Bangkok, 14 January B.E. 2520

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of 14 January 1977 informing that the Government of the Kingdom of Norway is prepared to conclude with the Government of the Kingdom of Thailand an Agreement based on the initialled draft agreed upon by the delegations of our two Governments which reads as follows:

"I have the honour to refer to the negotiations between delegations of our two Governments relating to the International Trade in Textiles and have the pleasure to inform Your Excellency that the Government of the Kingdom of Norway is prepared to conclude with the Government of the Kingdom of Thailand an Agreement based on the initialled draft agreed upon by the delegations and reading as follows:

'During discussions in Bangkok on 25 and 26 November 1976 between a delegation from Norway and a delegation from Thailand, having regard to the provisions of the Arrangement Regarding International Trade in Textiles and especially its Article 4, agreement was reached on the following Arrangement:

1. The Government of Thailand will as from 1 January 1977 voluntarily restrain the export of:

- (1) Category I: women's and girls' blouses not knitted or crocheted (BTN 61.02.520 - 540 - 550 - 560 - 590)
- (2) Category II: knitted jackets, jumpers, sweaters, cardigans, pullovers and the like, knitted or crocheted men's and boys', women's and girls' and infants' wear (BTN 60.05.320, - 330, - 340, - 350, - 360, - 370, - 390)

For the period 1 January 1977 to 31 December 1977 exports will be limited to:

- (1) Category I: 73,000 (seventy-three thousand) pieces
- (2) Category II: 45 (forty-five) m. tons

2. The Government of Thailand will issue export certificates stating that the women's and girls' blouses not knitted or crocheted, knitted jackets, jumpers, sweaters, cardigans, pullovers and the like, knitted or crocheted,

His Excellency
Mr. Finn Koren,
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of Norway,
BANGKOK.

men's and boys', women's and girls' and infants' wear exported are of Thai origin and debited to the restraint limit.

3. The Government of Norway will automatically issue import licences whenever export certificates as described in paragraph 2 are produced.

4. The Government of Norway will inform the Government of Thailand its imports into Norway of Thai women's and girls' blouses not knitted or crocheted, knitted jackets, jumpers, sweaters, cardigans, pullovers and the like, knitted or crocheted, men's and boys', women's and girls' and infants' wear that have been debited to the agreed limits are subsequently re-exported from Norway. The Government of Thailand may then credit the quantities involved to the restraint limit.

5. The Government of Thailand will provide the Government of Norway with monthly statistics of exports of women's and girls' blouses not knitted or crocheted, knitted jackets, jumpers, sweaters, cardigans, pullovers and the like, knitted or crocheted, men's and boys', women's and girls' and infants' wear, licensed for export to Norway.

6. The Government of Norway will provide the Government of Thailand with monthly statistics of imports of women's and girls' blouses not knitted or crocheted, knitted jackets, jumpers, sweaters, cardigans, pullovers and the like, knitted or crocheted, men's and boys', women's and girls' and infants' wear.

7. The Governments of Norway and Thailand agree to consult together, at the request of either party, on any matter arising in connexion with this Agreement.

8. The formal acceptance between the Governments of Norway and Thailand giving effect to the above agreement will be executed through an exchange of Notes between the Ministry of Foreign Affairs of Thailand and the Royal Norwegian Embassy in Bangkok.'

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Kingdom of Thailand I have the honour to suggest that the present Note, together with Your Excellency's reply to that effect, should be regarded as constituting an Agreement between our two Governments in this matter."

In reply, I have the honour to inform Your Excellency that the above proposal is acceptable to the Government of the Kingdom of Thailand and that Your Excellency's Note and confirmation contained in this Note constitute an Agreement between our two Governments.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

(signed) (Dr. Upadit Pachariyangkun)
Minister of Foreign Affairs

Bangkok, 14 January B.E. 2520

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of 14 January 1977 informing that the Government of the Kingdom of Norway is prepared to conclude with the Government of the Kingdom of Thailand an Agreement based on the initialled draft agreed upon by the delegations of our two Governments which reads as follows:

"I have the honour to refer to the negotiations between delegations of our two Governments relating to the International Trade in Textiles and have the pleasure to inform Your Excellency that the Government of the Kingdom of Norway is prepared to conclude with the Government of the Kingdom of Thailand an Agreement based on the initialled draft agreed upon by the delegations and reading as follows:

'During the consultations in Bangkok from 25 to 26 November 1976 between a delegation from Thailand and a delegation from Norway regarding the import of:

- (1) Category I: women's and girls' blouses not knitted or crocheted (BTN 61.02.520 - 540 - 550 - 560 - 590)
- (2) Category II: knitted jackets, jumpers, sweaters, cardigans, pullovers and the like, knitted or crocheted men's and boys', women's and girls' and infants' wear (BTN 60.05.320, - 330, - 340, - 350, - 360, - 370, - 390)

into Norway, it has been agreed that an additional export of:

- (1) Category I: 12,000 (twelve thousand) pieces
- (2) Category II: 4 (four) m. tons

would be allowed from Thailand to Norway for the period 1 January 1977 to 31 December 1977.

The Government of Norway will automatically issue import licences whenever export certificates are produced.

It has been further agreed that imports of products under Category I and II under import licences issued by the Government of Norway prior to 1 November 1976 and 1 December 1976 respectively will be allowed to enter Norway freely and not be debited from the agreed level of restraint.

His Excellency
Mr. Finn Koren
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of Norway,
BANGKOK.

I should be grateful if you would inform me that the above also is the understanding of the Government of Thailand.'

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Kingdom of Thailand I have the honour to suggest that the present Note, together with Your Excellency's reply to that effect, should be regarded as constituting an Agreement between our two Governments in this matter."

In reply, I have the honour to inform Your Excellency that the above proposal is acceptable to the Government of the Kingdom of Thailand and that Your Excellency's Note and confirmation contained in this Note constitute an Agreement between our two Governments.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

(signed) (Dr. Upadit Pachariyangkum)
Minister of Foreign Affairs